

Parallel-Kurvengetriebe, modifizierte Reihe

Parallel cam gears, modified series /
Indexeurs à arbres parallèles, série modifiée



Parallel-Kurvengetriebe

Parallel cam gears / Indexeurs à arbres parallèles



modifizierte Reihe
modified series / série modifiée

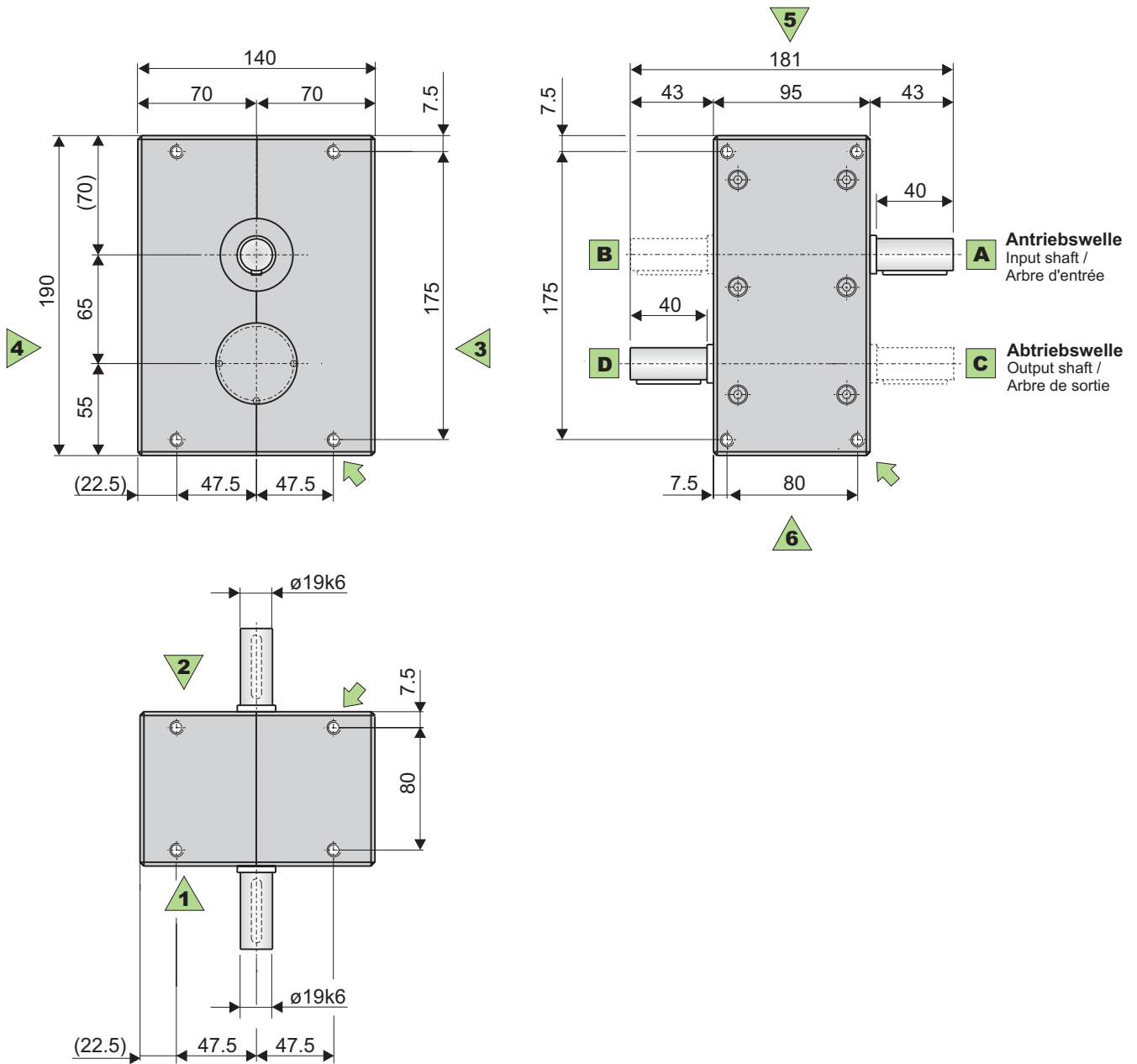


Inhaltsverzeichnis

list of contents / table des matières

Bezeichnung designation / désignation	Seite page / page	Maßblatt dimension sheet / feuille de mesures	Codeliste Code list / Liste des codes
HSP 65	4 - 011		4 - 012
HSP 80 X	4 - 021		4 - 022
HSP 105	4 - 031		4 - 032
HSP 130	4 - 041		4 - 042

Bezeichnung designation / désignation	Seite page / page
Fragebogen zur Getriebeausführung Order sheet questionnaire / Questionnaire pour la commande	4 - 201 + 4 - 202
Anbaulage des Getriebemotors Mounting position of the geared motor / Position de montage du motoréducteur	4 - 203
Lage der Ölarmaturen (Standard) Position of oil fittings (standard) / Position des orifices d'huile (standard)	4 - 204
Maße Getriebemotor Dimensions of the geared motor / Dimensions du motoréducteur	4 - 205



➔ M6x16 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)
M6x16 (4x) on mounting face (please specify when ordering)
M6x16 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 25 mm ● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 25 mm ● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung) ● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis) ● Paßfedermaße nach DIN 6885 ● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben ● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2 ● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten! | <ul style="list-style-type: none"> ● Max. input shaft diameter (without collar) 25 mm ● Max. output shaft diameter (without collar) 25 mm ● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam) ● Shafts available without keyway (no extra charge) ● Key dimensions according to DIN 6885 ● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated ● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2 ● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice! | <ul style="list-style-type: none"> ● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 25 mm ● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 25 mm ● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came) ● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix ● Rainures de clavette selon normes DIN 6885 ● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires ● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2 ● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications! |
|---|--|--|



Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	200	400	500	
360°	1	330	HSP 65 - 1 - 330	MS 30	58	46	42	27	24	24
		300	HSP 65 - 1 - 300	MS 50	55	45	40	25	23	
180°	2	270	HSP 65 - 2 - 270	MS	69	58	54	43	38	29
		240	HSP 65 - 2 - 240	MS 30	62	56	52	42	37	
		210	HSP 65 - 2 - 210	MS 30	56	53	50	40	36	
		180	HSP 65 - 2 - 180	MS 30	49	46	45	39	33	
		150	HSP 65 - 2 - 150	MS 50	47	44	44	37	33	
120°	3	270	HSP 65 - 3 - 270	MS	97	77	65	53	50	29
		240	HSP 65 - 3 - 240	MS	96	76	64	52	48	
		210	HSP 65 - 3 - 210	MS	94	75	63	50	47	
		180	HSP 65 - 3 - 180	MS	92	73	61	49	44	
		150	HSP 65 - 3 - 150	MS 30	73	62	51	41	37	
90°	4	120	HSP 65 - 3 - 120	MS 30	72	60	49	39	36	
		270	HSP 65 - 4 - 270	MS	87	70	58	50	45	29
		240	HSP 65 - 4 - 240	MS	84	69	55	47	42	
		210	HSP 65 - 4 - 210	MS	82	67	53	46	40	
		180	HSP 65 - 4 - 180	MS	81	66	53	45	39	
150	HSP 65 - 4 - 150	MS	80	64	51	43	37			
60°	6 ¹⁾	120	HSP 65 - 4 - 120	MS	76	62	50	42	37	
		90	HSP 65 - 4 - 90	MS	75	61	49	41	37	
		270	HSP 65 - 6 - 270 (2 + 135)	MS	102	83	68	54	42	29
		240	HSP 63 - 6 - 240 (2 + 120)	MS	98	80	65	51	41	
		210	HSP 65 - 6 - 210 (2 + 105)	MS	86	69	56	47	38	
180	HSP 65 - 6 - 180 (2 + 90)	MS	80	65	53	43	37			
150	HSP 65 - 6 - 150 (2 + 75)	MS	78	64	52	42	37			
45°	8 ¹⁾	120	HSP 65 - 8 - 120 (2 + 60)	MS	76	62	52	43	37	
		270	HSP 65 - 8 - 270 (2 + 135)	MS	101	82	68	56	44	29
		240	HSP 65 - 8 - 240 (2 + 120)	MS	97	80	65	53	42	
		210	HSP 65 - 8 - 210 (2 + 105)	MS	93	76	62	51	41	
		180	HSP 65 - 8 - 180 (2 + 90)	MS	91	74	60	48	40	
150	HSP 65 - 8 - 150 (2 + 75)	MS	82	66	54	44	38			
120	HSP 65 - 8 - 120 (2 + 60)	MS	76	62	52	43	37			

Rollendurchmesser 25 mm / diameter of cam followers 25 mm / diamètre des galets d'indexage 25 mm

1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

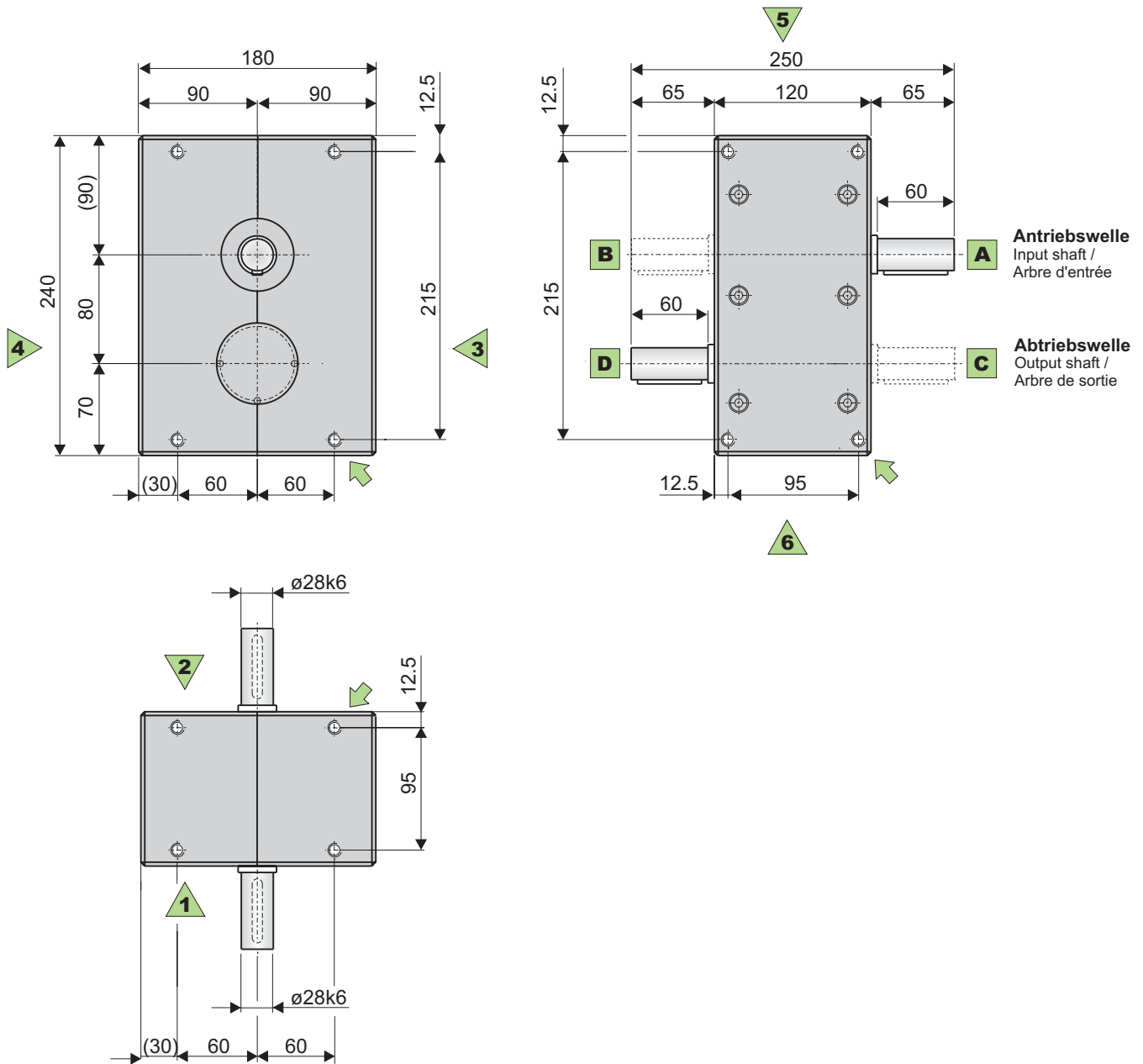
Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.

Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



➔ M8x16 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)
M8x16 (4x) on mounting face (please specify when ordering)
M8x16 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 30 mm ● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 30 mm ● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung) ● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis) ● Paßfedermaße nach DIN 6885 ● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben ● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2 ● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten! | <ul style="list-style-type: none"> ● Max. input shaft diameter (without collar) 30 mm ● Max. output shaft diameter (without collar) 30 mm ● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam) ● Shafts available without keyway (no extra charge) ● Key dimensions according to DIN 6885 ● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated ● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2 ● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice! | <ul style="list-style-type: none"> ● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 30 mm ● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 30 mm ● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came) ● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix ● Rainures de clavette selon normes DIN 6885 ● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires ● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2 ● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications! |
|---|--|--|



Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	200	400	500	
360°	1	330	HSP 80 X - 1 - 330	MS 30	129	106	82	62	53	28
		300	HSP 80 X - 1 - 300	MS 50	128	104	80	61	52	28
180°	2	270	HSP 80 X - 2 - 270	MS	145	116	97	84	72	35
		240	HSP 80 X - 2 - 240	MS 30	144	116	97	83	71	35
		210	HSP 80 X - 2 - 210	MS 30	141	114	96	83	71	35
		180	HSP 80 X - 2 - 180	MS 30	106	104	95	82	70	28
		150	HSP 80 X - 2 - 150	MS 50	104	102	95	80	70	28
120°	3	270	HSP 80 X - 3 - 270	MS	188	153	125	100	82	35
		240	HSP 80 X - 3 - 240	MS	180	147	120	96	79	35
		210	HSP 80 X - 3 - 210	MS	173	140	115	93	76	35
		180	HSP 80 X - 3 - 180	MS	167	137	110	90	73	35
		150	HSP 80 X - 3 - 150	MS 30	143	116	95	76	62	28
120	HSP 80 X - 3 - 120	MS 30	134	109	88	72	58	28		
90°	4	270	HSP 80 X - 4 - 270	MS	185	150	120	100	80	35
		240	HSP 80 X - 4 - 240	MS	175	140	115	93	76	35
		210	HSP 80 X - 4 - 210	MS	166	135	110	90	73	35
		180	HSP 80 X - 4 - 180	MS	160	130	105	85	70	35
		150	HSP 80 X - 4 - 150	MS	155	125	100	80	67	35
		120	HSP 80 X - 4 - 120	MS	147	120	98	80	65	28
90	HSP 80 X - 4 - 90	MS	133	105	85	70	60	28		
60°	6 ¹⁾	270	HSP 80 X - 6 - 270 (2 + 135)	MS	210	170	140	110	90	35
		240	HSP 80 X - 6 - 240 (2 + 120)	MS	200	165	135	105	85	35
		210	HSP 80 X - 6 - 210 (2 + 105)	MS	180	160	130	100	80	28
		180	HSP 80 X - 6 - 180 (2 + 90)	MS	170	137	110	90	70	28
		150	HSP 80 X - 6 - 150 (2 + 75)	MS	160	130	105	85	68	28
45°	8 ¹⁾	270	HSP 80 X - 8 - 270 (2 + 135)	MS	210	170	140	115	92	35
		240	HSP 80 X - 8 - 240 (2 + 120)	MS	200	165	130	105	88	35
		210	HSP 80 X - 8 - 210 (2 + 105)	MS	190	155	125	100	85	35
		180	HSP 80 X - 8 - 180 (2 + 90)	MS	185	150	120	97	80	35
		150	HSP 80 X - 8 - 150 (2 + 75)	MS	160	130	106	86	70	28
		120	HSP 80 X - 8 - 120 (2 + 60)	MS	150	120	100	80	65	28

Rollendurchmesser 30 mm / diameter of cam followers 30 mm / diamètre des galets d'indexage 30 mm

1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des comes à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

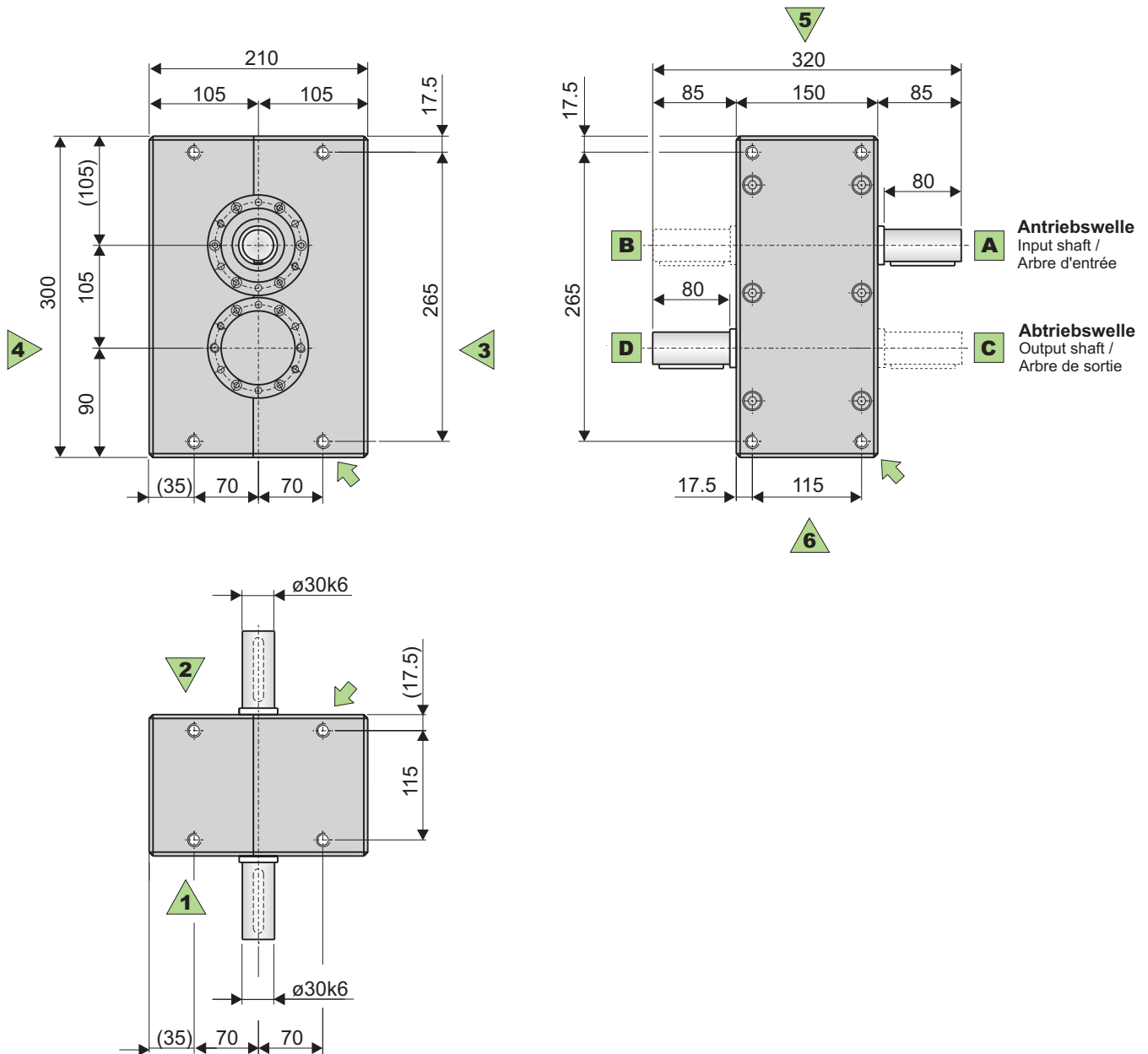
Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln.

Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



➔ M10x20 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)
M10x20 (4x) on mounting face (please specify when ordering)
M10x20 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 35 mm ● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 35 mm ● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung) ● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis) ● Paßfedermaße nach DIN 6885 ● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben ● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2 ● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten! | <ul style="list-style-type: none"> ● Max. input shaft diameter (without collar) 35 mm ● Max. output shaft diameter (without collar) 35 mm ● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam) ● Shafts available without keyway (no extra charge) ● Key dimensions according to DIN 6885 ● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated ● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2 ● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice! | <ul style="list-style-type: none"> ● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 35 mm ● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 35 mm ● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came) ● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix ● Rainures de clavette selon normes DIN 6885 ● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires ● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2 ● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications! |
|---|--|--|



Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert Ψ	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage Φ_S	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	200	400	500	
360°	1	330	HSP 105 - 1 - 330	MS 30	210	170	141	110	98	35
		300	HSP 105 - 1 - 300	MS 50	203	165	135	105	95	35
180°	2	270	HSP 105 - 2 - 270	MS	299	270	235	195	145	44
		240	HSP 105 - 2 - 240	MS 30	290	259	230	190	140	44
		210	HSP 105 - 2 - 210	MS 30	287	255	225	185	135	44
		180	HSP 105 - 2 - 180	MS 30	217	180	150	105	95	35
		150	HSP 105 - 2 - 150	MS 50	211	175	145	100	90	35
120°	3	270	HSP 105 - 3 - 270	MS	395	355	320	280	195	44
		240	HSP 105 - 3 - 240	MS	390	350	315	275	195	44
		210	HSP 105 - 3 - 210	MS	385	345	310	270	190	44
		180	HSP 105 - 3 - 180	MS	380	340	305	265	185	44
		150	HSP 105 - 3 - 150	MS 33	293	265	235	195	135	35
		120	HSP 105 - 3 - 120	MS 33	290	260	230	190	130	35
90°	4	270	HSP 105 - 4 - 270	MS	380	335	285	245	185	44
		240	HSP 105 - 4 - 240	MS	360	320	275	230	175	44
		210	HSP 105 - 4 - 210	MS	345	295	265	225	165	44
		180	HSP 105 - 4 - 180	MS	330	290	255	215	160	44
		150	HSP 105 - 4 - 150	MS	320	280	245	205	150	44
		120	HSP 105 - 4 - 120	MS	289	260	230	190	140	35
		90	HSP 105 - 4 - 90	MS	280	250	220	180	135	35
60°	6 ¹⁾	270	HSP 105 - 6 - 270 (2 * 135)	MS	430	390	355	305	215	44
		240	HSP 105 - 6 - 240 (2 * 120)	MS	415	375	345	295	205	44
		210	HSP 105 - 6 - 210 (2 * 105)	MS	340	300	270	225	170	35
		180	HSP 105 - 6 - 180 (2 * 90)	MS	320	290	260	215	165	35
		150	HSP 105 - 6 - 150 (2 * 75)	MS	310	280	245	205	160	35
45°	8 ¹⁾	270	HSP 105 - 8 - 270 (2 * 135)	MS	430	390	340	295	215	44
		240	HSP 105 - 8 - 240 (2 * 120)	MS	410	370	325	265	205	44
		210	HSP 105 - 8 - 210 (2 * 105)	MS	395	355	320	260	200	44
		180	HSP 105 - 8 - 180 (2 * 90)	MS	380	340	300	250	190	44
		150	HSP 105 - 8 - 150 (2 * 75)	MS	320	290	245	185	160	35
		120	HSP 105 - 8 - 120 (2 * 60)	MS	300	270	240	180	150	35

Rollendurchmesser 35 mm / diameter of cam followers 35 mm / diamètre des galets d'indexage 35 mm

1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der S schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.

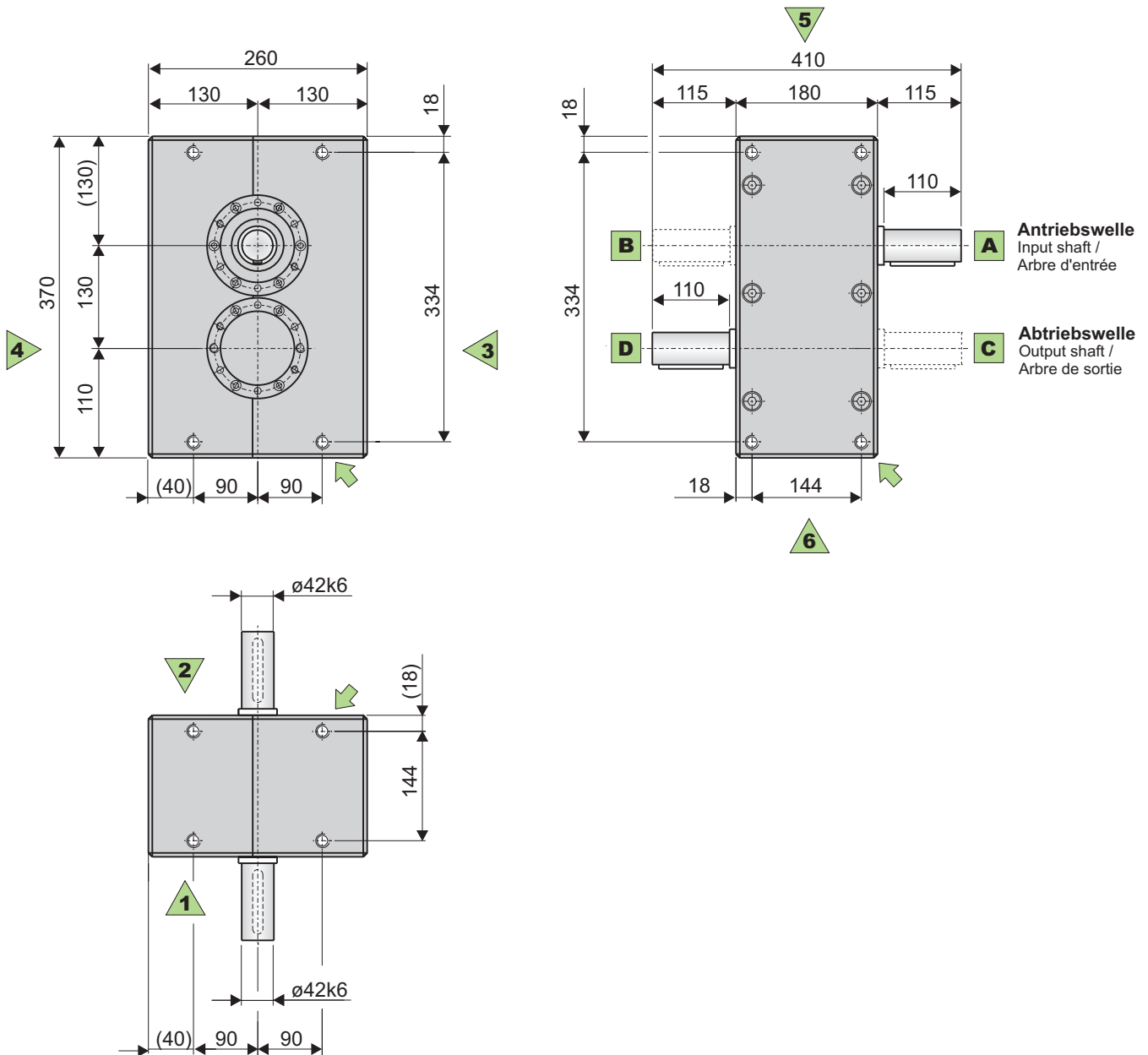
1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des comes à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln. Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. / En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



➔ M12x25 (4x) an der Befestigungsseite (bei Bestellung angeben)
 M12x25 (4x) on mounting face (please specify when ordering)
 M12x25 (4x) - face de fixation à indiquer lors de la commande

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● Max. Antriebswellendurchmesser (ohne Bund) 45 mm ● Max. Abtriebswellendurchmesser (ohne Bund) 45 mm ● Darstellung der Wellen in Mitte einer Rastphase (Nullstellung) ● Wellen ohne Paßfedernuten lieferbar (kein Aufpreis) ● Paßfedermaße nach DIN 6885 ● Alle Toleranzen nach DIN 7168m, falls keine anderen Angaben ● Wellenzapfen mit Gewindezentrierung DIN 332/2 ● Abmessungen und Darstellungen unverbindlich, Änderungen bleiben vorbehalten! | <ul style="list-style-type: none"> ● Max. input shaft diameter (without collar) 45 mm ● Max. output shaft diameter (without collar) 45 mm ● Shaft position shown in mid dwell (zero of cam) ● Shafts available without keyway (no extra charge) ● Key dimensions according to DIN 6885 ● All tolerances according to DIN 7168m, unless otherwise stated ● Shaft end with tapped centre hole according to DIN 332/2 ● Dimensions and drawings are subject to change without prior notice! | <ul style="list-style-type: none"> ● Diamètre max. de l'arbre d'entrée (sans bride) 45 mm ● Diamètre max. de l'arbre de sortie (sans bride) 45 mm ● Position des arbres au milieu d'une période d'arrêt de la came (position d'arrêt normal sur la came) ● Les arbres sont disponibles sans rainures de clavette sans supplément de prix ● Rainures de clavette selon normes DIN 6885 ● Toutes tolérances selon normes DIN 7168m, sauf indications contraires ● Centrage en bout d'arbre selon normes DIN 332/T2 ● Dimensions et dessins sans engagement de notre part, sous réserve de modifications! |
|---|--|--|



Codeliste / Code list / Liste des codes

Schritt- winkel Step angle / Angle de transfert	Stop- zahl Number of stops / Nombre d'arrêts	Schalt- winkel Indexing angle / Angle d'indexage	Code	Beschleu- nigungsform Acceleration curve / Courbe d'accélération	Abtriebsdrehmomente (Nm) bei Schritten/min. Output torque (Nm) at steps/min / Couples de sortie (Nm) pour indexages/min					Rollenstern- radius Radius of cam followers position / Rayon de position des galets
					50	100	200	400	500	
360°	1	330 300	HSP 130 - 1 - 330	MS 30	360	310	250	200	160	45
			HSP 130 - 1 - 300	MS 50	350	300	240	190	155	45
180°	2	270	HSP 130 - 2 - 270	MS	465	415	380	330	290	58
		240	HSP 130 - 2 - 240	MS 30	460	410	375	325	285	58
		210	HSP 130 - 2 - 210	MS 30	380	330	280	235	200	45
		180	HSP 130 - 2 - 180	MS 30	360	310	260	215	180	45
		150	HSP 130 - 2 - 150	MS 50	320	270	220	175	140	45
120°	3	270	HSP 130 - 3 - 270	MS	595	500	430	340	300	58
		240	HSP 130 - 3 - 240	MS	570	495	425	335	280	58
		210	HSP 130 - 3 - 210	MS	565	490	420	330	270	58
		180	HSP 130 - 3 - 180	MS	550	470	400	320	260	58
		150	HSP 130 - 3 - 150	MS 30	470	390	290	220	195	45
90°	4	120	HSP 130 - 3 - 120	MS 30	450	330	270	215	190	45
		270	HSP 130 - 4 - 270	MS	595	495	435	355	315	58
		240	HSP 130 - 4 - 240	MS	580	470	410	350	310	58
		210	HSP 130 - 4 - 210	MS	560	460	400	340	300	58
		180	HSP 130 - 4 - 180	MS	540	450	390	330	290	58
60°	6 ¹⁾	150	HSP 130 - 4 - 150	MS	530	440	380	320	280	58
		120	HSP 130 - 4 - 120	MS	470	390	330	270	240	45
		90	HSP 130 - 4 - 90	MS	440	340	280	220	200	45
		270	HSP 130 - 6 - 270 (2 * 135)	MS	680	580	520	420	340	58
		240	HSP 130 - 6 - 240 (2 * 120)	MS	650	510	450	370	320	58
45°	8 ¹⁾	210	HSP 130 - 6 - 210 (2 * 105)	MS	510	420	360	275	245	45
		180	HSP 130 - 6 - 180 (2 * 90)	MS	480	390	330	260	230	45
		150	HSP 130 - 6 - 150 (2 * 75)	MS	460	370	310	250	220	45
		270	HSP 130 - 8 - 270 (2 * 135)	MS	680	590	460	380	340	58
		240	HSP 130 - 8 - 240 (2 * 120)	MS	650	530	440	360	320	58
		210	HSP 130 - 8 - 210 (2 * 105)	MS	630	520	430	350	310	58
		180	HSP 130 - 8 - 180 (2 * 90)	MS	620	500	420	340	300	58
		150	HSP 130 - 8 - 150 (2 * 75)	MS	500	420	340	270	235	45
		120	HSP 130 - 8 - 120 (2 * 60)	MS	470	390	310	250	220	45

Rollendurchmesser 45 mm / diameter of cam followers 45 mm / diamètre des galets d'indexage 45 mm

1) 6- und 8-Stop-Getriebe besitzen Kurven mit Doppelschaltung, d.h. bei einer Umdrehung der Schaltkurve erfolgen zwei Schaltungen am Abtrieb.

1) 6- and 8-stop gears have double indexing cams, i.e. for one cam revolution, two indexings are carried out on the output.

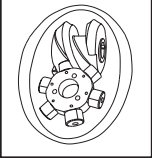
1) Les indexeurs ayant un nombre d'arrêts de 6 à 8 sont équipés des cames à double indexage, c'est-à-dire qu'un tour de la came se traduit par deux indexages à l'arbre de sortie.

Neben den hier aufgeführten Standard-Codenummern liefern wir ebenfalls Getriebe mit anderen Stopzahlen und anderen Schaltwinkeln. Ebenfalls sind Pendelausführungen lieferbar.

In addition to the standard code numbers, we also supply gears with other stop numbers and indexing angles. Oscillating designs can also be supplied. /

En plus des références standards nous livrons également des indexeurs avec d'autres nombres d'arrêt et d'autres angles d'indexage.

Nous pouvons également livrer des indexeurs à version oscillante.



HEINZ Parallel-Kurvengetriebe • modifizierte Reihe

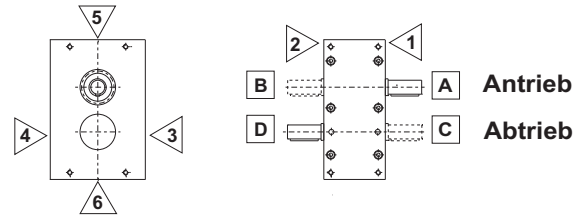
Fragebogen zur Getriebeausführung

- Bitte kopieren und ausgefüllt an unten angegebene Adresse senden.

1 Getriebetyp

Typenbezeichnung _____

Code-Nummer _____



2 Antrieb

Antriebswelle A

Standard (siehe Katalog)

mit Nut ohne Nut

Sonder

∅ _____ X _____ mm bis Bund

mit Nut ohne Nut

Antriebswelle B

Standard (siehe Katalog)

mit Nut ohne Nut

Sonder

∅ _____ X _____ mm bis Bund

mit Nut ohne Nut

3 Abtrieb

Abtriebswelle C

Standard (siehe Katalog)

mit Nut ohne Nut

Sonder

∅ _____ X _____ mm bis Bund

mit Nut ohne Nut

Abtriebswelle D

Standard (siehe Katalog)

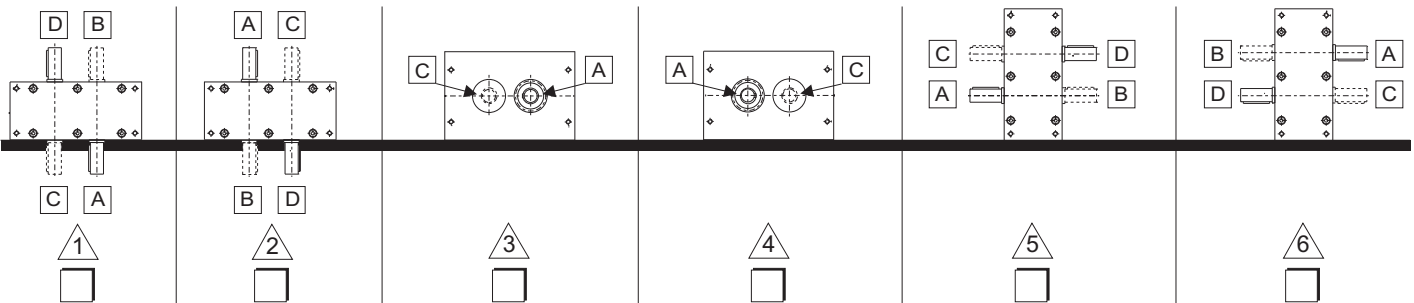
mit Nut ohne Nut

Sonder

∅ _____ X _____ mm bis Bund

mit Nut ohne Nut

4 Betriebslage



Lage der Ölarmaturen gemäß S. 4 - 204

Die standardmäßige Lage der Ölarmaturen zur entsprechenden Betriebslage können Sie aus dem Beiblatt S. 4 - 204 entnehmen.

Bevorzugen Sie die Ölarmaturen auf einer anderen Seite, so sollten Sie diesem Fragebogen eine Skizze mit der von Ihnen gewünschten Lage der Ölarmaturen beilegen.

5 Flansch für Getriebemotor

ja

wenn ja, auf Seite 1

für Getriebemotor: _____

nein

auf Seite 2

6 Befestigungsbohrungen in Seite(n)

Seite(n) 1,2,3,4,5 oder 6 angeben: _____

Antriebsdrehzahl _____ 1/min

Abtriebsdrehmoment (erforderlich) _____ Nm

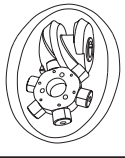
7 Anbaulage des Getriebemotors

siehe Seite 4 - 203

Nummer angeben: _____

Firma: _____

Sachbearbeiter: _____



HEINZ Parallel-Kurvengetriebe • modifizierte Reihe

Order sheet questionnaire

- Please copy and return the completed copy to us.

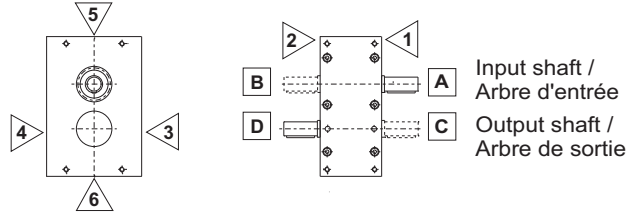
Questionnaire pour la commande

- Veuillez photocopier ce questionnaire et nous le renvoyer rempli.

1 Gear type / Type d'indexeur

designation of type / description de type _____

code number / référence _____



Input shaft /
Arbre d'entrée
Output shaft /
Arbre de sortie

2 Input shaft / Arbre d'entrée

Input shaft A / Arbre d'entrée A

Standard (refer to catalog / voir catalogue)

with groove / avec clavette without groove / sans clavette

Special / Spéciale

Ø _____ X _____ mm to collar / jusqu'à la bride
with groove / avec clavette without groove / sans clavette

Input shaft B / Arbre d'entrée B

Standard (refer to catalog / voir catalogue)

with groove / avec clavette without groove / sans clavette

Special / Spéciale

Ø _____ X _____ mm
with groove / avec clavette without groove / sans clavette

3 Output shaft / arbre de sortie

Output shaft C / Arbre de sortie C

Standard (refer to catalog / voir catalogue)

with groove / avec clavette without groove / sans clavette

Special / Spéciale

Ø _____ X _____ mm to collar / jusqu'à la bride
with groove / avec clavette without groove / sans clavette

Output shaft D / Arbre de sortie D

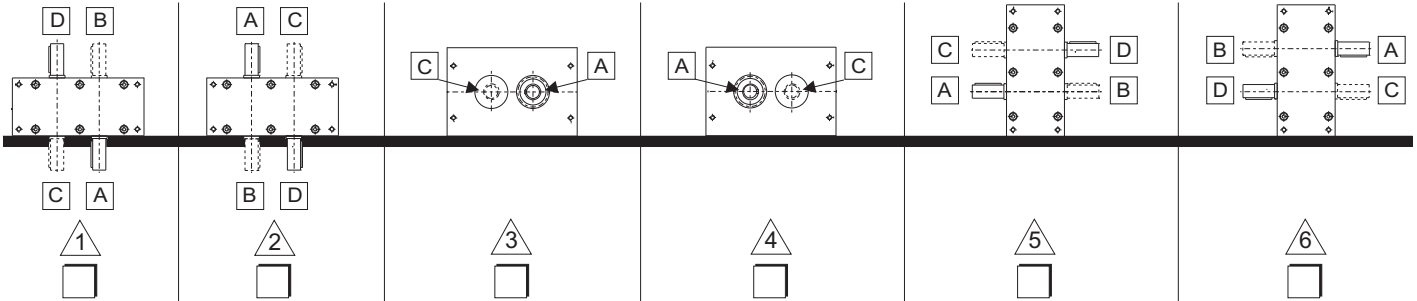
Standard (refer to catalog / voir catalogue)

with groove / avec clavette without groove / sans clavette

Special / Spéciale

Ø _____ X _____ mm
with groove / avec clavette without groove / sans clavette

4 Operating position / Position de marche



Standard position of oil fittings, refer page 4 - 204

If you prefer the oil fittings to be located on a different side, please enclose a sketch of the desired position of the oil fittings with this questionnaire.

Position standard des orifices d'huile, voir page 4 - 204

Si vous préférez avoir orifices d'huile sur une autre face, il vous faut joindre à ce questionnaire un croquis avec la position d'orifice d'huile souhaitée.

5 Flange for geared motor / Bride pour motoréducteur

yes / oui if yes, / si oui, on side 1 / sur face 1.... for geared motor / pour motoréducteur:

no / non on side 2 / sur face 2 ...

6 Mounting hole in side(s) / Trous de fixation sur face

state side(s) 1,2,3,4,5 or 6 /
indiquer face 1,2,3,4,5 ou 6: _____

7 Mounting position of the geared motor / Position de montage du motoréducteur

refer to page 4 - 203 / voir page 4 - 203
state number / indiquer numéro: _____

Drive speed / Vitesse d'entraînement _____ 1/min

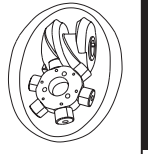
Output torque (required)
Couple de sortie (nécessaire) _____ Nm

Company / Société: _____

Employee in charge /
Responsable: _____

HSP

HEINZ AUTOMATIONS-SYSTEME GmbH - Lilienthalstraße 21 - 64625 Bensheim - Telefon 06251/1069-0 - Fax 1069-99



Anbaulage des Getriebemotors

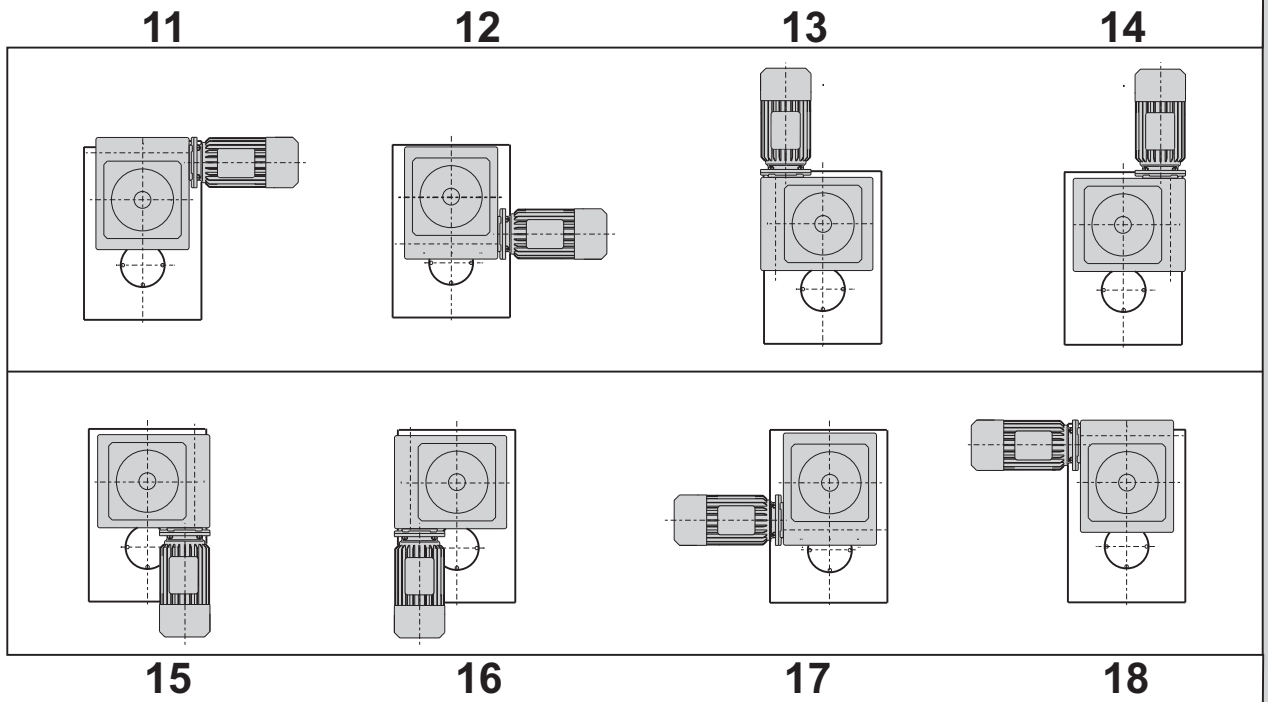
Mounting position of the geared motor / Position de montage du motoréducteur

(siehe Fragebogen Seite 4 - 201, Position 7)

(refer to order sheet questionnaire page 4 - 202, item 7 / voir questionnaire pour la commande page 4 - 202, position 7)

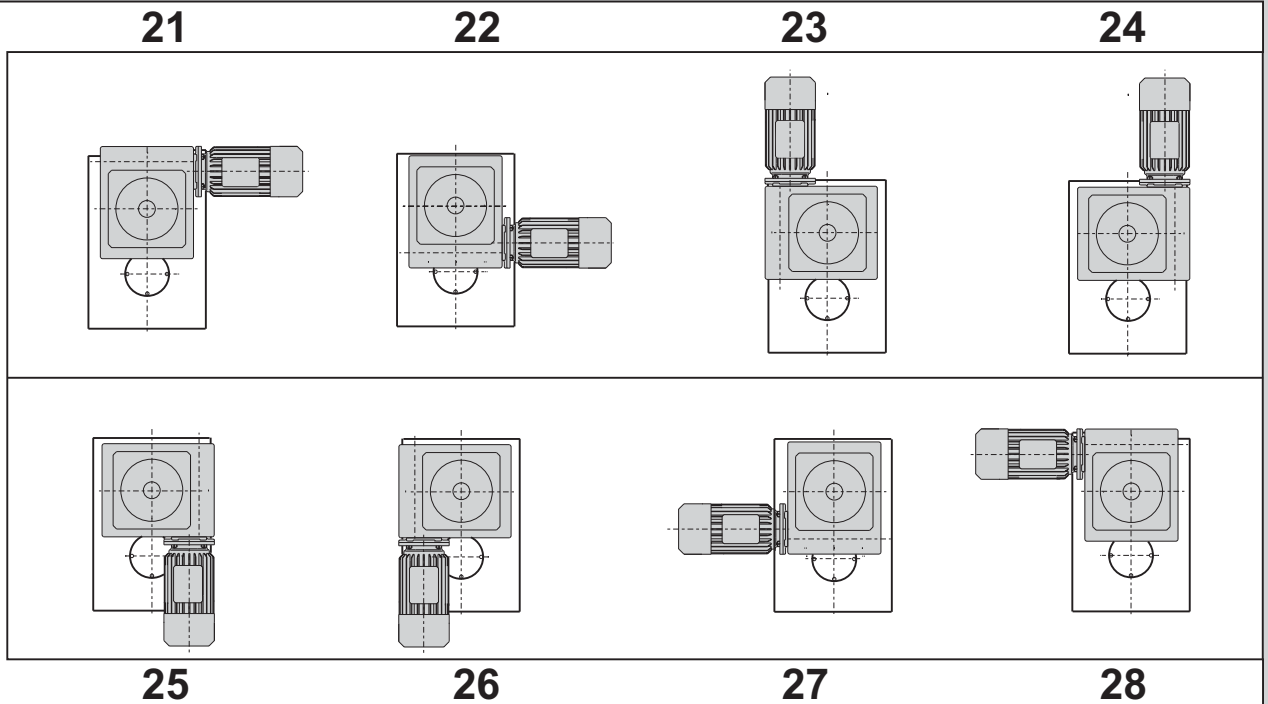
Anbaulage Seite 1 (Welle A) / Mounting position side 1 (shaft A) / Position de montage face 1 (arbre A)

Nummer in Fragebogen (Seite 4 - 201) Pos. 7 eintragen
 enter number in order sheet questionnaire (page 4 - 202) item 7 /
 indiquer le nombre dans questionnaire pour la commande (page 4 - 202) position 7

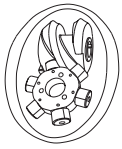


Anbaulage Seite 2 (Welle B) / Mounting position side 2 (shaft B) / Position de montage face 2 (arbre B)

Nummer in Fragebogen (Seite 4 - 201) Pos. 7 eintragen
 enter number in order sheet questionnaire (page 4 - 202) item 7 /
 indiquer le nombre dans questionnaire pour la commande (page 4 - 202) position 7



Lage des Klemmkastens = Standard. Bei anderer gewünschter Lage, bitte Skizze dem Fragebogen beifügen. /
 Position of the terminal box = Standard. If you want a different position, please add a sketch to order sheet questionnaire. /
 Position de la boîte à bornes = Standard. Si vous souhaitez une autre position, ajoutez une esquisse à questionnaire pour la commande s'il vous plaît.

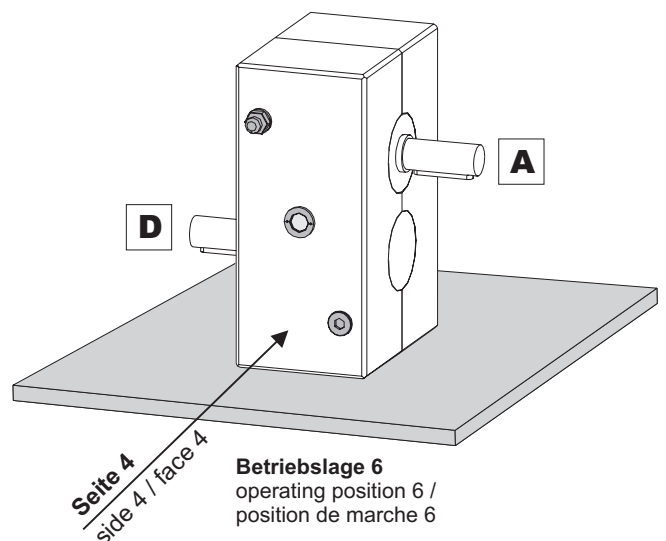
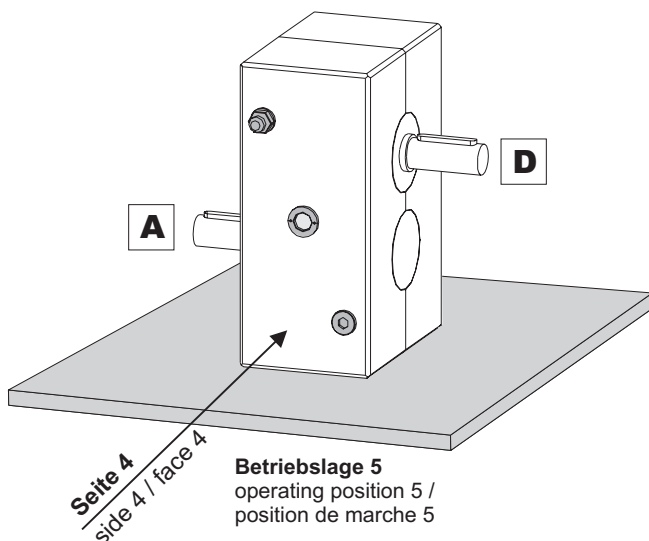
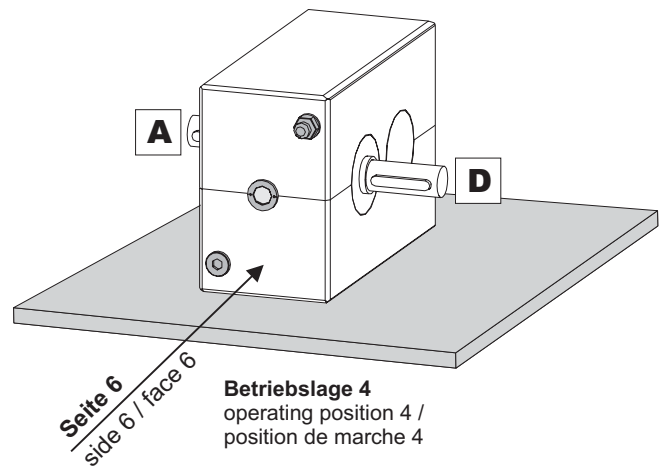
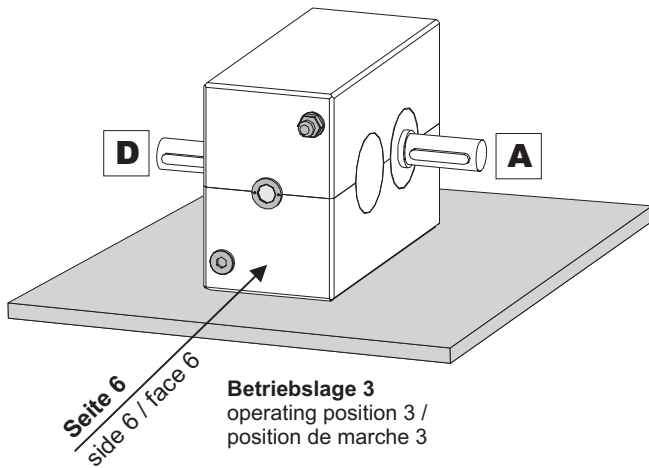
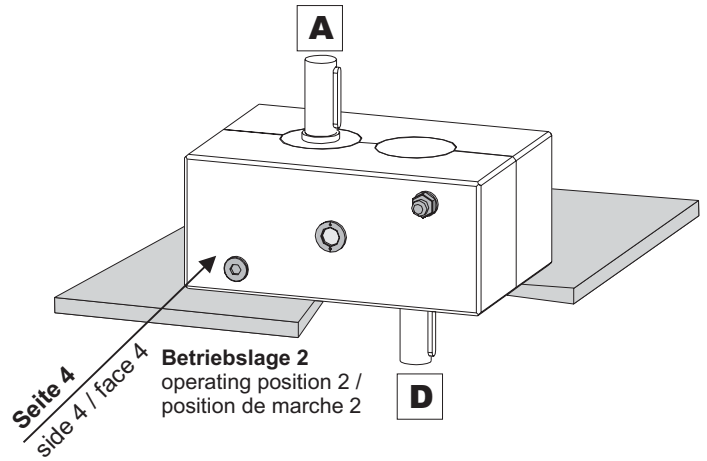
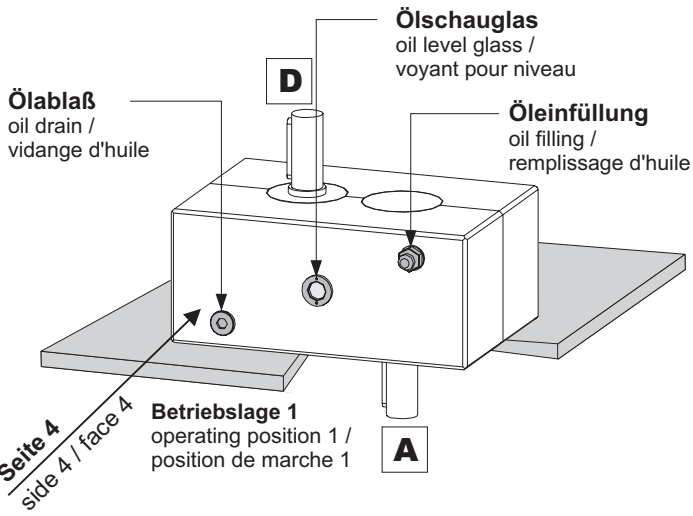


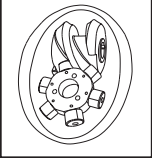
Lage der Ölaraturen (Standard)

Position of oil fittings (standard) / Position des orifices d'huile (standard)

(siehe Fragebogen Seite 4 - 201, Position 4)

(refer to order sheet questionnaire page 4 - 202, item 4 / voir questionnaire pour la commande page 4 - 202, position 4)





HEINZ Parallel-Kurvengetriebe • modifizierte Reihe

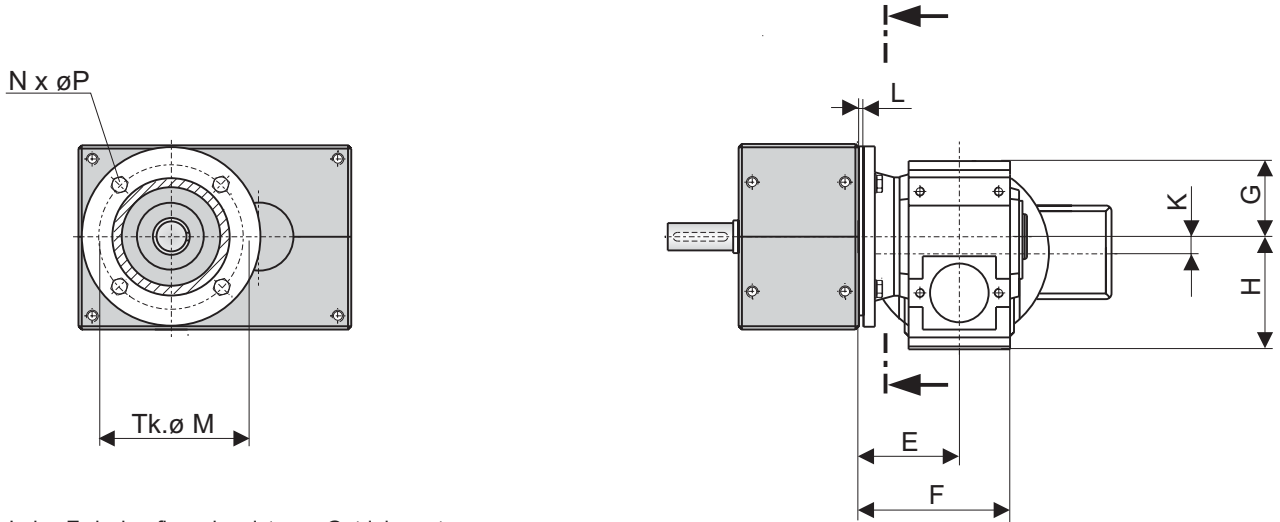
Maße Getriebemotor

Dimensions of the geared motor / Dimensions du motoréducteur

(Maße bitte bei unten angegebener Adresse oder bei ihrem zuständigen Außendienst anfordern.)

(Please request the dimensions of the geared motor at the address given below or from the responsible field service.) /

(Demandez les dimensions du motoréducteur l'adresse indiquée ci-dessous ou à votre service après-vente compétent.)



Maß L des Zwischenflansches ist vom Getriebemotor und vom HEINZ-Kurvengetriebe abhängig.

Die Anbaulage des Getriebemotors ist frei wählbar. (Siehe "Anbaulage des Getriebemotors", Seite 4 - 203.)

Die Maße des Kurvengetriebes sind dem Maßblatt

HSP _____ (Seite _____) zu entnehmen.

Dimension L of the intermediate flange is dependent on the geared motor and the HEINZ cam gear.

The mounting position of the geared motor is optional. (Refer to "Mounting position of the geared motor", page 4 - 203.)

Please take the dimension of the cam gear from the dimension sheet

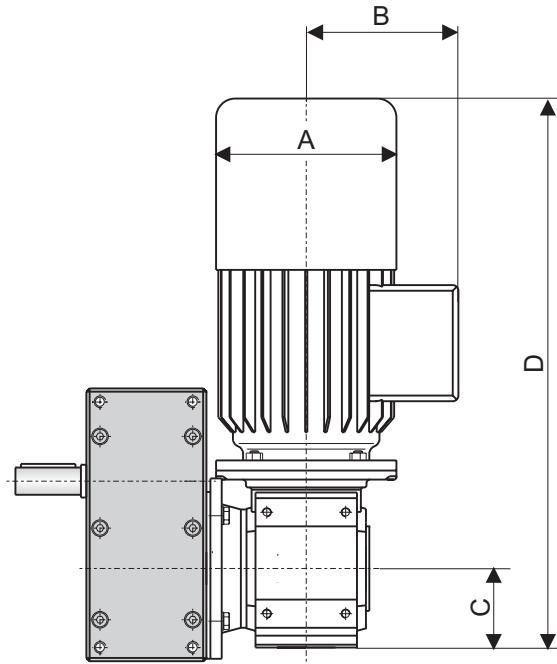
HSP _____ (page _____).

Dimension L de la bride entre de motoréducteur et l'indexeur à came HEINZ varie selon le motoréducteur et l'indexeur à came.

La position de montage du motoréducteur peut être choisie librement. (Voir "Position de montage du motoréducteur", page 4 - 203.)

Les dimensions de l'indexeur à came sont à prendre sur la feuille de mesures

HSP _____ (page _____) s'il vous plaît.



Fabrikat product / produit	Antrieb drive / entraînement	A	B	C	D	E	F
		G	H	L	M	N	P
							Bemerkungen remarks / notes